Организация Объединенных Наций S/2007/661



Совет Безопасности

Distr.: General
8 November 2007
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 8 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря

Имею честь информировать Вас о том, что Ваше письмо и записка от 25 июля 2007 года (S/2007/476), касающиеся обработки аккредитивов по программе «Нефть в обмен на продовольствие», были доведены до сведения Совета Безопасности.

Члены Совета Безопасности продолжают выражать свое удовлетворение работой, осуществляемой Секретариатом. В частности, они приветствуют усилия Секретариата по проведению новых встреч с соответствующими властями правительства Ирака в Аммане 3 и 4 июня 2007 года, где были обсуждены остающиеся вопросы.

Они далее выражают свое удовлетворение усилиями Секретариата по урегулированию с банком «БНП Париба» озабоченностей, поднятых в Вашем письме от 9 апреля 2007 года. Члены Совета подтверждают, что программа «Нефть в обмен на продовольствие» будет прекращена 31 декабря 2007 года и что в этой связи они будут добиваться полного содействия со стороны всех соответствующих сторон в деле выполнения их обязанностей.

Учитывая, что 31 декабря 2007 года будет прекращена программа «Нефть в обмен на продовольствие», члены Совета настоятельно призывают все компании, которые ранее участвовали в этой Программе и хотели бы продолжать деловые отношения с Ираком, использовать нормальные коммерческие каналы.

Члены Совета рассмотрели просьбу Центрального банка Ирака, касающуюся заявки № 900655, и не дают своего согласия на утверждение этой просьбы.

Они дают свое согласие на просьбу Центрального банка Ирака, касающуюся заявки № 1100581. Решение, принятое Советом в этой связи, не следует рассматривать как создающее какой-либо прецедент.

Кроме того, члены Совета соглашаются с Вашим предложением не возобновлять контракты, связанные с заявками №№ 900020 и 900109.

Члены Совета отмечают, что ничто в их решениях, касающихся вышеупомянутых контрактов по заявкам №№ 900655, 900020 и 900109, не препятствует суверенному правительству Ирака принять решение о том, будут ли выполняться эти контракты вне рамок программы «Нефть в обмен на продовольствие».

07-59040 (R) 121107 121107

В свете проблем, поднятых в пункте 12 Вашей записки, члены Совета согласны с Вашим предложением разрешить по просьбе Центрального банка Ирака возобновление, восстановление или продление на период, не превышающий 31 декабря 2007 года, аккредитивов, перечисленных в приложениях I и V Вашей записки или любых соответствующих приложениях к ней, за исключением трех аккредитивов (заявки №№ 900655, 900020 и 900109), упомянутых выше.

Члены Совета далее согласны признать работу по аутентификации, связанной с 17 аккредитивами, перечисленными в приложении VI к Вашей записке, которые были подготовлены компанией «Котекна» в момент передачи ее функций правительству Ирака. Невзирая на положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, члены Совета просят Секретариат передать всю необходимую документацию банку «БНП Париба» для скорейшего урегулирования вопросов в связи с 17 аккредитивами.

Члены Совета также принимают к сведению Ваше решение удержать средства, которые первоначально использовались в качестве залогового обеспечения в отношении 47 истекших аккредитивов на счете Организации Объединенных Наций для Ирака до полного урегулирования претензий.

Члены Совета выражают свою непреходящую озабоченность и разочарование в связи с Вашим замечанием относительно медленного хода передачи удостоверяющих документов или их непредоставления правительством Ирака. Они по-прежнему испытывают озабоченность в связи с тем что в настоящее время имеется 188 аккредитивов на сумму порядка 209 млн. долл. США, по которым аккредитивы уже истекли и по которым имеются претензии поставщиков в связи с доставкой товаров. Они и далее подчеркивают, что такая ситуация может представлять определенный риск для возможности своевременного завершения Программы.

Члены Совета, касаясь писем Председателя Совета Безопасности на Ваше имя от 11 августа 2006 года (S/2006/646), 29 января 2007 года (S/2007/47) и 27 апреля 2007 года (S/2007/242), подтверждают важное значение оперативного поиска окончательного решения для остальных вопросов, с тем чтобы можно было сделать платежи соответствующим компаниям и с тем чтобы программу можно было закрыть, как в настоящее время предусмотрено графиком.

В этой связи они направили очередное письмо Постоянному представителю Ирака при Организации Объединенных Наций, обратившись к правительству Ирака с настоятельной просьбой сделать все возможное совместно с Секретариатом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оперативно обработать остающиеся аккредитивы, в частности аккредитивы, касающиеся контрактов, по которым были осуществлены поставки.

Они выражают озабоченность по поводу хронической проблемы медленного предоставления удостоверяющих документов или их непредоставления и предложили Постоянному представителю направить ответ, в котором он бы изложил мнения и действия правительства Ирака в связи с этим вопросом и предоставил конкретные ответы на вышеупомянутые вопросы, в частности относительно утверждений, касающихся ненадлежащего удержания удостоверяющих документов. Члены Совета отметили свои предыдущие просьбы о такой

информации к правительству Ирака и настоятельно призвали правительство Ирака дать ответ.

Члены Совета Безопасности просят Генерального секретаря подготовить предложения для решения неурегулированных вопросов, включая возможную необходимость создания механизмов для решения остающихся вопросов, и вновь представить Совету доклад по этим вопросам в течение трех недель, учитывая не подлежащее обсуждению прекращение Программы 31 декабря 2007 года.

(*Подпись*) Р.М. Марти М. **Наталегава**
Председатель Совета Безопасности